

Al cap d'un any

L'ocurrència d'un fet a la fi d'un període de temps és normalment indicada per mitjà de la locució prepositiva **al cap de**. Ens vam tornar a veure **al cap d'un any**. Hi tornarà a haver eleccions **al cap de quatre anys**. Vam plegar **al cap de deu minuts**. Darrerament, però, observem que en lloc d'aquesta locució prepositiva, **al cap de**, hom recorre sovint a la preposició —o, més pròpiament, adverbi habilitat com a preposició— **dins**, o a la seva forma secundària **dintre**, que admeten totes dues formes, el reforç de la preposició simple **de**: **dins de** i **dintre de**.

El Diccionari Fabra no omet pas el sentit temporal de **dins** (i, per consegüent, de **dintre**), però el defineix, exactament, amb els termes següents: «Respecte a un període de temps, (indica) ocurrència en un temps comprès entre els seus moments inicial i final.» D'acord amb aquesta definició, doncs, no fóra correcte l'ús de **dins** amb el mateix valor que **al cap de**, perquè una oració com **Tornarà dins d'una hora** no significaria **Tornarà al cap d'una hora** sinó **Tornarà abans de transcórrer una hora**. Tanmateix, abans de decidir-nos a combatre l'ús de **dins** (o **dintre**) amb un significat equivalent a **al cap de**, hem cercat el que en diuen els diversos tractadistes gramaticals i n'hem trobat, només, els exemples següents: **Dins un any serà sergent** (Molí) i **Dintre dues hores** (Badia i Margarit), els quals, per al nostre propòsit, resulten ambigus, ja que no se n'indica el significat. (Badia n'indica, és cert, l'equivalència castellana, «dentro de dos horas», però això no resol el dubte, perquè en castellà si que s'admeten per a «dentro» tots dos significats).

Creiem, doncs, que convindria evitar aquest ús que comentem, per les raons que hem exposat i, si més no, per la seva ambigüitat i perquè comporta una nociva tendència a l'arraconament d'una locució com **al cap de**, model i exemple d'expressió viva, genuina i popular.

ALBERT JANE